

# LA UNION

PERIODICO BISEMANAL

DIRECTOR Y ADMINISTRADOR, CLODOMIRO PICADO L.

Año I

San José, Costa Rica, jueves 30 de Junio de 1904.

Numero 9

## "LA UNION"

DIRECCION Y ADMINISTRACION

Calle 19, Norte N.º 228

Apartado de Correo N.º 49

DIRECCION TELEGRAFICA "UNION"

Suscripción mensual 0-50

Los agentes que cobren y distribuyan el periódico ganarán el 30 por ciento.

Avisos y comunicados á precios convencionales.

La Dirección no responde de los artículos que se publiquen en sección neutral, y sólo dará la firma responsable de ellos cuando lo exijan los tribunales comunes.

Artículos de interés general, á juicio de la Dirección, se publicarán gratis.

## A LOS AGENTES

Cuando no reciban el periódico á su debido tiempo, sirvan: se avisar por telégrafo á esta administración, la cual reconocerá el valor de los telegramas.

## AL PIE DEL MONUMENTO

He aquí algunos de los más importantes conceptos emitidos en la cumbre de Los Andes y al pie de la estatua de Jesucristo. Después de celebrada la santa misa habló el señor Canónigo Cabrera, formulando un brillante estudio sobre la influencia de la Cruz en la civilización. Veámos algunos conceptos de su magnífica peroración:

... "¡La paz! ... Nada tan deseable ni tan anhelado. Es el más hermoso ensueño de la humanidad sobre la tierra. Sin la paz, la visión es imposible; sin la paz, ¿de qué disfruta el corazón? La paz es el ambiente de la alegría; "es la belleza y la estabilidad del orden". Es la dulce bienandanza, el reposo noble, libre, fecundo, divino de las naciones. Toda la obra de Jesucristo, obra de restauración

y de vida, de luz y de verdad, se condensa en esta sola palabra, paz. Que por esto los ángeles saludaron su aparición como el advenimiento de la paz entre los hombres. Las últimas palabras dirigidas por El, en la noche de los adioses, "á los que iba á amar hasta el fin," fueron éstas: "¡Os dejo la paz!"

"Ya antes, en el sermón de la montaña, había exclamado: "Beati pacifici!" ¿Por qué? Porque promover el reinado de la paz, es promover el reinado de Dios y su justicia. Escuchad á Lacordaire: "La justicia del reino de Dios es el principio del orden en el cielo y en la tierra; y el orden no es un alineamiento matemático de las cosas, una simetría inerte, que solo contenga relaciones de número, peso y medida; el orden es el pensamiento de Dios trasladado fuera de El; es su armonía, su paz, su llama simpática, una sombra fulgurante de la vida que El posee y le hace feliz..." El reinado de la justicia es, pues, el reinado del orden, es el reinado de la paz, y el reinado de la paz es el imperio de Dios sobre la tierra."

El Canónigo Cabrera terminó su peroración con estas frases:

"Y ahora de rodillas ante el Cristo Redentor, murmuremos á sus plantas la deprecación de Pío el Grande:

"Haced, Señor, que la guerra desaparezca. Apáguense las rivalidades y los odios y reinen en los pueblos el amor y la concordia. Dad á las naciones la paz, la bienandanza y el orden. Y para ello sea quebrantado el espíritu del mal, y descienda cual suave rocío vuestra gracia sobre la tierra de los hombres... Amén."

En seguida pronunció otro discurso el Obispo chileno Monseñor Jara, comenzando por lamentarse de la ausencia en aquel acto del Arzobispo de Santiago, Monseñor Casanova, á causa de enfermedad. He aquí el extracto del discurso de

aquel Obispo, según "La Perla de Plata."

"Este monumento es el fruto de la paz. Es el Cristo, el Hijo, de Dios vivo, redentor de la descendencia humana, príncipe augusto de la paz, cuyo imperio tiene perduración en la eternidad. Llamado así á la vida este magnífico monumento, el soplo fecundo de paz no debe sorprenderme haya adquirido proporciones colosales al empuje de esas dos potencias inseparables de todo pueblo viril, la religión y la patria.

"Este es el monumento de más significación moral que se haya levantado en la edad contemporánea, y no exageramos, señores. Yo sé bien que Francia, para coronar el triunfo de sus industrias, alzó en las orillas del Sena la Torre Eiffel como saeta que se pierde entre las nubes; no ignoro que la patria de Washington ostenta encima del palacio que embellece á Nueva York, la estatua gigantesca de la libertad; que en Barcelona, centro de la riqueza, está la figura inmortal de Cristóbal Colón. Pero ¿de qué valen las industrias, si no las afianza la paz?"

"Mientras tanto, señores, el monumento que hoy se erige á Cristo Redentor para perpetuar la paz chileno-argentina es, al mismo tiempo, estímulo de la industria y de la libertad y el triunfo de la fraternidad americana, porque nada prospera allí donde falta la paz. Esa imagen de Cristo Redentor, que extiende sus manos y su luz para bendecir y estrechar á dos pueblos, nos ennoblece más que cuantos arcos y columnas levantaron las naciones antiguas para conmemorar espléndidas victorias. Esos arcos y columnas triunfadoras no han podido alzarse sino al precio de torrentes de lágrimas y sobre charcos de sangre humana, vertida en los combates.

"Muy al contrario, el monumento que hoy inauguramos será una condenación perpétua de la guerra y una lección indeleble, dada desde esta cátedra

de piedra á los grandes y á los pequeños y á los que nos contemplan, probándoles que cuando hay amor sincero en dos naciones, voluntad decidida en los gobernantes para conjurar los peligros y perseverante labor en los estadistas para orillar las dificultades entre países limítrofes, no hay intereses materiales que sin mengua de la honra nacional no puedan ceder el paso al más fundamental de los deberes internacionales, como es la conservación del orden y la paz."

Cuando terminó el Obispo su peroración un aplauso atronador le saludó.

Terminados los discursos se sirvió el almuerzo al que asistieron los Ministros de Chile y la Argentina, el Arzobispo Espinosa, Ministro Escalante y Haggard, Obispo Benavente, Monseñor Jara, General Garmedia, Vicario Echaque, Reverendo Sieson, presbítero Isella, Cabrera, Mercado, y otras muchas notabilidades de la Iglesia y del Estado de ambas Repúblicas, en dulce concordia y amistosa unión.

Al destaparse el champagne el Ministro Ferry de la Argentina, dijo entre otras cosas lo siguiente:

"Triunfó la causa de la civilización sud-americana y estos pueblos, preparados para la guerra destructora, pudieron dedicarse al trabajo fecundo de felicidad y de grandeza, de realizar, con desarme, lo que aun es simple aspiración para las naciones de europa... quedó terminada la contienda de 70 años derrumbándose temores y sospechas; y ambos pueblos por medio de vosotros, y ambos Gobiernos, por sus representantes, vienen ahora á consagrar la paz fecunda y civilizadora, prosternándose ante este Cristo, emblema eterno de bondad, de fraternidad y de justicia.

"Nuestra obra humana queda auspiciada por el Hombre-Dios que nos dice desde su gloria: Venid á mí que yo soy la resurrección y la vida; venid á mí vosotros, hermanos, porque

conservaré por los siglos de los siglos, la paz en vuestras fronteras.

“Señores, no nos es dado detenernos. El camino sin fin de la vida y el mañana, nos imponen serios deberes que cumplir.

“Con la paz conquistada surge la aurora del nuevo día para las naciones de esta parte de América. La única fuerza de las naciones débiles está en las prácticas de la justicia y del derecho.”

Después habló el Ministro de Relaciones Exteriores de Chile Silva Cruz, quien invocó la protección del Cristo de los Andes para que jamás sea alterada la paz entre Chile y la Argentina.

Las bandas militares ejecutaron los himnos chileno y argentino, con lo que terminó aquella solemnidad sin precedente en las alturas de los Andes y en el confin de dos Repúblicas, dándole una sublime lección á la vieja Europa.

Con motivo de la inauguración de la colosal estatua de Cristo en la cima de los Andes, cruzáronse los siguientes despachos telegráficos:

“Marzo 16 de 1904.—A Pío X, Roma.—Cumpliendo el programa de vuestra Santidad en su primera Encíclica, “Instaurare omnia in Christo”, acabamos de bendecir en la cumbre de la cordillera de los Andes, la estatua colosal de Cristo Redentor, monumento internacional de paz entre Chile y la Argentina, con representación de los gobiernos, obispos y concurrencia de ambos países. Bendíganos. — Mariano Antonio, Arzobispo de Buenos Aires”

“Roma, Marzo 16 de 1904. Deseando que inauguración de estatua colosal Cristo Redentor sobre cumbre cordillera de los Andes asegure paz entre Chile y Argentina, Su Santidad bendice autoridades, clero y fieles que han existido al acto solemne.—Cardenal Merry del Val.”

Los círculos de obreros se adhirieron á esta fiesta por medio del siguiente despacho que fué trasmitido á la legación Argentina en Chile:

“Obreros católicos argentinos reuvidos en asamblea evían fraternal saludo hermanos chilenos poniendo bajo égida Cristo Redentor la paz de ambos pueblos.—Luis Gómez Llambi, Presidente.”

¡El trabajo á la sombra de la paz bajo la protección de Cristo!

¡Restauración de todas las cosas en Cristo, según el programa de Pío X!

## LOS ORGANISMOS SOCIALES

### VI

En fin, para terminar esta publicación, voy á permitirle tratar acerca del papel que desempeñan los gobiernos en las organizaciones sociales, pueblos ó naciones.

Existen varias formas de gobiernos y entre ellas las más sobresalientes son: las autocráticas, grandes y poderosas en los países gobernados, pero débiles é impotentes con respecto á otros mejor instituidos; ahí tenemos un ejemplo patente y de actualidad, en la guerra Ruso—Japonesa: la monárquica constitucional, como la de Inglaterra; la republicana constitucional, como la de los Estados Unidos, la de Suiza y la nuestra; y también existen repúblicas sólo de nombre, siendo regidas por gobiernos despóticos.

El Presidente de los Estados Unidos se nombra directamente por el pueblo y el de esta República por electores especiales, por ser nuestras elecciones de dos grados. El pueblo nombra los electores para que ellos elijan libremente y á su voluntad al Presidente y demás miembros del Gobierno; sin embargo, han solido formarse partidos con el objeto de que sea elegida tal ó cual persona, tomándose impropriamente de esa manera las atribuciones de los electores, pues éstos ya van su gestionados por la naturaleza del caso, para que voten por el candidato, haciendo de esa manera, partidos de banderilla.

Nuestro Gobierno se compone de tres poderes independientes: el Legislativo, el Judicial y el Ejecutivo. El primero lo forma el Congreso; el segundo, la Corte y demás tribunales de la misma índole y el tercero, el Presidente y dependencias con siguientes.

La responsabilidad del Poder Ejecutivo) cesa una vez aprobados sus actos por el Congreso; y éste responde moralmente de los suyos al pueblo que lo nombró.

Las funciones del cerebro humano ó lo que obra en la parte intelectual, tiene analogía con las funciones de un gobierno, así: de la voluntad del hombre depende el moverse, su sistema se conserva según lo cuida, puede cortar sus miembros y aun quitarse la vida; cosa parecida hace el gobierno, todo se mueve bajo el imperio de sus leyes, su sistema económico funciona como lo disponga, puede paralizar la libertad de cualquier individuo y aun decapitarlo: del hombre depende su salud espiritual y corporal; del gobierno depende la moralidad,

y la religión que se enseñe: de la economía del hombre depende su prosperidad; de la economía del gobierno depende el progreso y la riqueza ó la decadencia y miseria de las naciones.

A. G.

**SALOMON V. ESCALANTE**  
vende una casa  
pequeña situada  
en la 3ª avenida Este  
SAN JOSÉ

## COMUNICADO

Sr. don J. Vargas A.

Zarcelero.

Muy señor mío:

En el número 6225 de “La República”, de fecha 22 de los corrientes, he visto un comunicado suscrito por Ud., en el cual ha querido Ud. desvirtuar y desvanecer los conceptos emitidos por mí en el artículo á que Ud. se refiere; pero con tan mala suerte suya que, en vez de refutar mis asertos con buena lógica, razón y justicia, se sale de la tangente, desbordándose en un mar de sofismas y demostraciones extravagantes y extrañas al tema principal de nuestra controversia. No se discute así, señor Vargas; primero se coloca uno en el terreno de la decencia, después se toma en una mano la lógica y en otra á Carreño y luego se debaten con toda pulcritud y caballerosidad todos los puntos importantes de la tesis en discusión. Ud. señor antagonista, no ha probado nada con su diatriba en contra de mis asertos, no ha hecho más que colocarse en una situación bastante lamentable, bastante crítica y difícil de salir airoso, triunfante y victorioso; pues su estilo virulento no refleja otra cosa que mal carácter y deficiente educación. Señor Vargas: ¿cuál merece el calificativo de “can, de antisocial, de antidemocrático” etc., el que trata así á una persona, ó el que ha demostrado categóricamente que el Zarcelero no está todavía en condiciones de erigirse en cantón? Tratar Ud. de perro á una persona, públicamente, por la sencilla razón de que ha justificado que el Zarcelero no puede ser todavía cantón es declararse completamente vencido, es revelar mala educación, es una indecente vulgaridad.

Entre otras sandeces, dice Ud., señor Vargas, que el Zarcelero tiene oficina telegráfica, cárcel, etc., no porque la Municipalidad de Naranjo le auxiliara, sino por otras benditas gentes que protegieron á ese distrito. Bien está, señor Vargas. Pero imagínese que un hijo le pide á su padre alguna cosa imposible,—¿tendrá razón el hijo de rebelarse contra su padre? Supou-

go que sería muy irracional el hijo que así lo hiciera. No otra causa ha tenido este Municipio para no acceder á ciertas solicitudes de ese barrio; no hay razón, pues, para inculpar á esta Corporación.

Dice Ud. que el Zarcelero ayudó al Naranjo á construir la casa municipal y á edificar el templo. Perfectamente, señor Vargas: el Zarcelero fué uno de los que menos ayudaron; pero lo hizo, como todos los distritos del cantón, estimulados por la segregación del Naranjo, de Grecia. Otro tanto pueden hacer Uds., unirse y hacer siquiera la casa municipal y el cuadrante de esa población, aunque para ello tengan que destruir muchas casas que no quedarán en línea. La construcción de este templo es un servicio directamente á Dios y no al Naranjo: nada de importancia tienen, pues, sus aseveraciones indiscretas. “favor que se saca á la cara sólo merece el desprecio.” ni Dios ni el diablo se lo agradecen. Ahora, las pequeñas rentas municipales de ese distrito, por ley y por razón natural, tienen que invertirse en obras públicas del cantón. No tiene Ud. tampoco razón para inculpar al Municipio.

Ud. para abrirse campo y dar expansión á esa atmósfera hiriente que revelan sus buenos principios y su noble carácter, trata de convencer al público que yo he “menospreciado,” “zaherido” y “apostrofado” á ese vecindario.—Protesto, señor Vargas, contra esas afirmaciones capciosas y falaces; yo no he hecho más que demostrar lógicamente que el Zarcelero no puede ser todavía cantón; eso está á la vista de todos y más claro que la luz del Sol. No es mi labor antisocial, antidemocrática, injusta é intempestiva, como sólo Ud. lo afirma.

Ud., señor Vargas, se da la importancia de plantar su firma en su referido artículo. Está muy bien que lo haya hecho así; de esa manera el público lo conocerá mejor y lo juzgará por su estilo correcto y pulcro lenguaje. Sólo si extrañará el público que Ud., persona que se precia de ilustrada, decente y aspirante á figurar en esa sociedad como uno de los prohombres del porvenir del Zarcelero, se haya nivelado, por su estilo vulgar, á la ínfima clase social.

Ud. me reta para que estampe mi nombre como rumbosamente lo hace Ud.—Señor Vargas: cuando Ud. se coloque en el terreno de la decencia; cuando Ud. prescinda de ese vocabulario hiriente; cuando Ud. razone lógica y decentemente, entonces tendré el gusto de complacerlo; mientras tanto no sea así, miraré con desprecio sus virulentas manifestaciones. ¿Qué hemos de discutir con personas que como Ud. señor Vargas, sólo tienen denuestos para contestar y herir la dignidad de sus contrincantes?

UN IMPARCIAL.  
Naranjo, Junio 24 de 1904.

—DE INTERES GENERAL—

**Necesidad que se impone**

Señores Representantes del Pueblo. Ya toca á su término el 2.º mes de sesiones, y todavía no ha habido quien se acuerde de la injusta ley de caminos. Tanto que se habló de ella antes de ocupar el puesto y ahora, ¡oh triste decepción! seguirá el pobre jornalero y artesano componiendo á los ricos el paso para que transiten sus cuantiosos frutos y los ricos, que son los dueños de la propiedad, jugando con sus cuotas, haciendo perder á las autoridades su tiempo y su paciencia con los mal llamados reclamos. El Diccionario carece de frases para expresar la injusticia; pues con frecuencia vemos que un triste jornalero tiene una humilde choza y se le detalla un colón y sigue un colón, y por detrás de dicha choza está una hacienda tal vez de 100 manzanas y hasta de 1000, y al dueño le detallan 5 ó 10 colones. Los reclamos de nada sirven, porque no conviene enojar á don Fulano ó don Sultano exigiéndole más.

A. JULIÁN GONZÁLEZ.

**GACETILLAS**

**El lunes** en la noche tuvimos el gusto de ver una comisión como de diez señoritas que andaban recogiendo regalos de algunas casas de comercio para el turno que se verificará el domingo para la Soledad.

El sentimiento católico se ve que impera en el bello sexo de lo cual nos alegramos. El gobierno del señor Esquivel no necesitará repetir las palabras de Napoleón primero al célebre astrónomo Lande. "No quiero que se imponga la moral de mi pueblo"

Vaya nuestro aplauso para el bello sexo.—[Comunicada].

**Desea Ud. hablar y escribir el inglés con perfección y al alcance de su bolsillo?**

Pues recurra á la señora Isabel de Montero. Ella le enseñará á usted con verdadera perfección.—Avenida 8ª O. (Antes calle del Seminario) N.º 376

**Pro Petro Nolasco** — Por haber estado muy enfermo nuestro ilustrado colaborador don P. N. Gutiérrez no ha contestado como lo prometió al señor Madrigal; y, á decir verdad, aquel editorial del n.º 17 de "Las Noticias" escrito con tanta exaltación y nerviosidad por el señor Madrigal, que incurrió hasta en errores gramaticales de régimen y construcción, no necesita contestación, ó la única que pueda darse será la que daremos más adelante en serie de artículos en que vayamos poco á poco y con toda serenidad de espíritu refutando uno por uno tantos y tan graves errores como don Abraham aglomeró en el editorial á que aludimos.

Además, existe una circunstancia para no contestar aunque sea en general todos los sofismas que el señor Madrigal endilga y es la de tener que tratar de partidos políticos á los que no queremos

mencionar siquiera, no porque odiemos, como el señor Madrigal, todos los partidos políticos, (por que la consecuencia sería que habíamos de odiar á la pobre humanidad que siempre está militando en partidos políticos), sino porque en el prospecto de este periódico dijimos que no es nuestra modesta hoja órgano ó vocero de ningún partido político y queremos ser consecuentes.—L. D.

**Enfermas** de cuidado han estado las matronas doña Emilia v. de Guardia en esta ciudad y doña Esmeralda v. de Morales en Heredia. Dios quiera que recuperen pronto la salud

**También** hemos sabido que el inteligente abogado don Alfredo Volio de Cartago se ha visto muy grave. Hacemos votos por su pronto restablecimiento.

**Doña María Arroyo** murió. Ayer, con selecto acompañamiento se verificó la inhumación de sus restos. Nuestro sentido pésame á la familia.

**La elección nueva** — Por haber sido anulada la elección del diputado suplente por la comarca de Puntarenas, se verificará una nueva elección en aquel puerto. Ojalá la electoral tomase en consideración al Sr. Lic. don Matías Trejos, persona que muy de veras puede representar los intereses de Puntareras.

**La estadística de la Caridad**.—Según un escrupuloso cálculo, hay en la República Argentina 58 casas salesianas, 11 en la sola ciudad de Buenos Aires. En ellas se educan 17 645 niños y niñas de los que 3 673 son mantenidos gratis, algunos obtienen rebajas en la pensión, y la mayor parte de ellos la pagan tan exigua que no alcanza á cubrir la mitad de los gastos

En Chile no son menos los niños que gozan de la caridad de las Casas Salesianas, caridad que se irá aumentando á medida que la Divina Providencia aumente los recursos á los buenos cooperadores de la institución salesiana. ¡Cuántos son los huérfanos que esperan un asilo y una mano amiga que los socorra! ¡Es preciso hallarse en las condiciones de un Director y tener todo el amor por los niños, que D. Bosco supo infundir en sus hijos, para comprender lo doloroso que es negar asilo á los que, desheredados de la fortuna y faltos de todo alimento, tienen derecho á gozar los beneficios de la Caridad! Las hijas de María Auxiliadora prosperan y hacen con las niñas lo que con los niños hacen los Salesianos. [B. Salesiano].

**LA SASTRERIA**  
— DE DON —

**JUAN VICENTE MONESTEL H** está hoy á la altura moderna y compite con cualquiera otra no sólo en la finura y elegancia del trabajo, sino también en sus módicos precios.

"**El Orden Social**" nos llega siempre con una y á veces con dos semanas de retraso. No podemos explicarnos por qué.—Ojalá en lo sucesivo podamos leer cada sábado el número publicado el viernes, cuando menos

**CABLES**

Liao Yang, 27.—(demorado en la trasmisión). Los japoneses continúan avanzando desde el Este. El ejército del Sur avanzó 10 millas más allá de Senuchen donde acampó para esperar á Kuroki. Trascorrirán varios días antes que Kuroki y Oku puedan atacar juntamente á Tatchekiao y Kaichon, pues estos son los puntos donde la batalla probablemente se verificará.

Chefú, 27.—Chinos que han llegado á esta de la vecindad de Puerto Arturo dicen que al amanecer el 24 dos grandes navíos y 3 torpederos japoneses desprendiéronse de la flota todos averiados.

Tatchekiao, 27.—Está pendiente una gran batalla. El ejército ruso ha tomado la ofensiva contra la fuerza japonesa al mando de Oku. Se anuncia que Kuroki marcha por el flanco izquierdo ruso siendo su objetivo Haicheng. Según dice un jefe de alto grado el ejército de Kuroki es suficiente fuerte para tomar la ofensiva. Se presume que el jefe japonés desea precipitar una batalla decisiva antes que comience la estación lluviosa. Ayer al amanecer se oyó fuerte tiroteo en los cerros. Se recibió informe de que estaba verificándose un reñido combate cerca del pueblo de Tonchen. Un oficial ruso que llegó ayer tarde á Mataballo, informó que los rusos estaban triunfando haciendo retroceder al enemigo. Esto no ha sido confirmado. Todo el día de ayer las fuerzas rusas marchaban de Tatchekiao hacia el Sur á paso forzado.

San Petersburgo, 27.—Desde que comenzó la guerra no ha habido tanta excitación en esta, las noticias que se recibirán durante los próximos pocos días, probablemente resolverán la suerte de la campaña actual por mar y tierra. Se nota mejora en el ánimo de los rusos debido á la salida de Puerto Arturo de la flota al mando de Whitcomb porque apesar de las pérdidas sufridas se sabe que la empresa tuvo éxito. La noticia traída por un junco chino de que fueron averiados dos navíos de guerra y varios torpederos japoneses dá calor al rumor de que verificose una gran batalla naval. Los japoneses que son los únicos que están constante-

mente en comunicación con su base por medio del telégrafo sin hilos, están suprimiendo las verdaderas noticias relativas al resultado del combate. Si la escuadra de Vladivostoch está en alta mar como se cree, con objeto de unirse con la flota de Puerto Arturo, su llegada inclinaria la balanza á favor de los rusos. Algunos se atreven á ver en la noticia recibida esta mañana por la Bourse Gazette de la retirada apresurada de Oku, un revés sufrido por la flota japonesa que implica una amenaza de la base japonesa en Pitsewo.

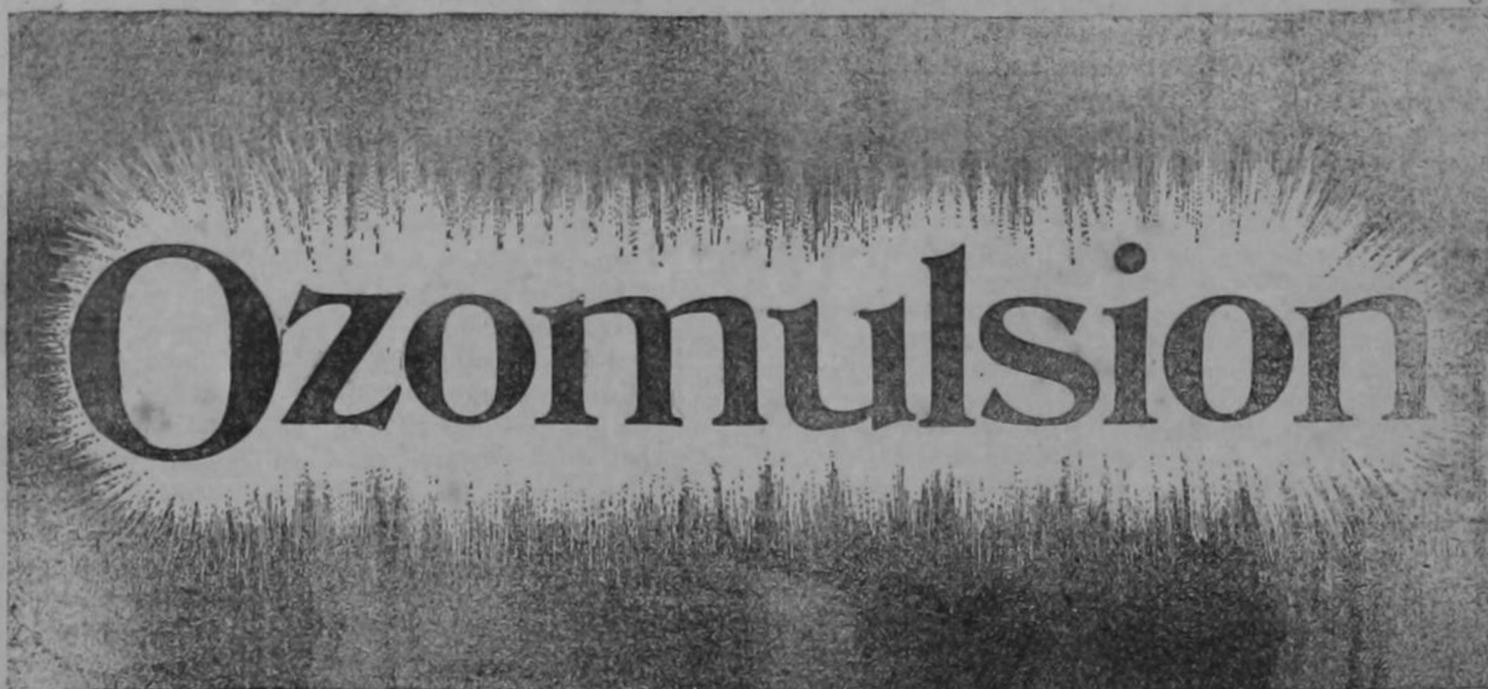
Liverpool, 27.—Mañana zarpará con destino á Nueva York el vapor Baltice el más grande buque del mundo. Será su primer viaje al través del atlántico.

Berlín, 27.—Habiendo el Gobierno Imperial convenido con el gobierno francés que no es satisfactoria la nota del gobierno de Haití relativa al ataque de los ministros de Alemania y Francia por la guardia del palacio de Haití, se ha acordado despachar un buque de guerra á Puerto Príncipe. No se ha resuelto aun la forma que deberá tomar la reparación que ha de dar Haití pero Alemania ha resuelto obrar en armonía con Francia.

Tatchekiam, 27.—Se están formando campamentos al contorno de esta, están llegando constantemente nuevas fuerzas. Las descubiertas rusas se mantienen en contacto con el enemigo. Los trenes corren diariamente al Norte. Comunicación con Kaichau y New Chwang sigue abierta. La presencia de Kuropatkin ha animado notablemente á la tropa rusa y sin duda ha tenido efecto sobre los japoneses. No obstante su triunfo en Wafangow se han retirado á Senuchen. Todo indica que en esta vecindad está para verificarse una batalla. Tanto los soldados como el material de guerra ruso está en espléndida condición.

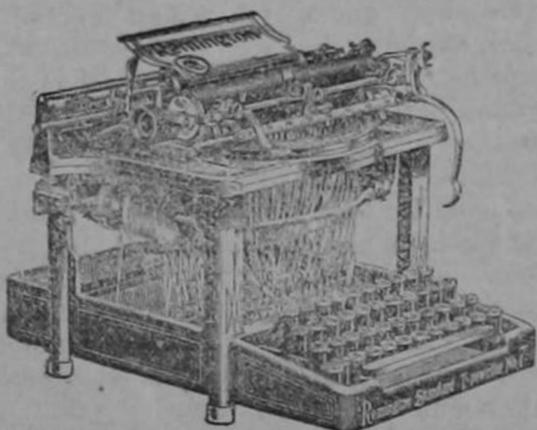
Tokio, 28.—Después de reñidísimo combate que dilató 6 horas, ayer por la mañana la división del ejército japonés que desembarcó en Takushan derrotó completamente á 6 batallones de infantería rusa apoyados por dos regimientos de caballería y 16 piezas de artillería. Concluido el combate, la fuerza japonesa ocupó Tenshuiling, sito á 27 millas al noroeste de Suiyen. Los rusos se retiraron en desorden con dirección japonesa (sic) á Shimuchang. Por parte de los japoneses las bajas ascendieron á 100 incluyendo al mayor Oba.

**CURA RESFRIADOS**  
tos, consunción, catarros, bronqui-  
tis y afecciones pulmonares.



PRUEBAS GRATIS EN  
LA BOTICA LA VIOLETA

**REMINGTON**



LA MAQUINA DE  
ESCRIBIR

domina por su durabilidad, seguridad, por su constancia en el excelente trabajo, por su adaptación á toda clase de trabajos, por la facilidad, velocidad y conveniencia de su manejo y por su economía en el TRABAJO.

Unico Agente en Costa Rica,  
**ANTONIO LEHMANN. San José**

**NICOLAS F. MEZA**

CIRUJANO—DENTISTA

De la facultad Médica de la República, con treinta años de práctica ofrece sus servicios en todos los últimos adelantos **ELECTRICOS** de su Profesión: especialidad en el tratamiento de dientes de los niños, extracciones sin dolor por medio del procedimiento instantáneo. No siendo transeunte garantiza sus trabajos para los cuales emplea los mejores materiales del mundo: A los pobres recomendados por su Cura ó por la Sociedad de San Vicente de Paúl, les opera gratis.

Oficina: Calle 19, 150 varas al Sur del Banco de Costa Rica.

**CERVECERIA TRAUBE**

**LAGER BIER**

**Cerveza negra marca Estrella**

—BESTS SONT PORTER—

**CORNELIO LEIVA y VICTOR TREJOS**

Han trasladado su despacho á la casa de doña Jesús Castro y de Carrillo, frente á las oficinas de los Juzgados y Alcaldías.

**Rafael Meza N. Carlos J. Peralta**  
CIRUJANOS DENTISTAS

**OFICINA**

6ª Avenida Oeste entre el mercado y la plaza de Artillería.

**GARANTIZAN TODOS SUS TRABAJOS;** siendo sus precios los más módicos.—Especialidad en los trabajos de puente y coronas, en dentaduras á base de oro, aluminio caucho.—**EXTRACCIONES SIN DOLOR**

Ofrezco mis servicios en lo concerniente á reparaciones, afilaciones y arreglos de pianos, armonios y órganos de Iglesia, teniendo recomendaciones de los profesores señor Greer y el tan conocido por su competencia Maestro Cuevas. Precios módicos. También doy lecciones de piano á principiantes.  
**GERARDO ZAMORA**  
Calle 18 Sur, n.º 188, á 70 metros del Palacio de Justicia.

A V I S O

**LINEA DE VAPORES  
A INGLATERRA**

Servicio directo entre Puerto Limon,  
Manchester y Bristol en 17 días

Para Manchester habrá un vapor cada 15 días.  
Para Bristol habrá otro vapor cada 15 días.

Estos vapores tienen bastante comodidad para pasajeros, especialmente los que van á Manchester.

Precios del pasaje en primera á Manchester ..... £ 20:0:0.  
Precios del pasaje en primera á Bristol .... £ 15:0:0

Para más pormenores dirigirse á las Oficinas de esta Compañía.

United Fruit Co Costa Rica División.

**JOHN M. KEITH**  
ADMINISTRADOR.

**LA ESMERALDA**

**FRENTE AL CUARTEL PRINCIPAL**

Este acreditado establecimiento de Abarrotes se está surtiendo con mucho esmero, para dar á su numerosa clientela artículos de buena calidad y á precios al alcance aún de los más pobres.

☞ LAS PESAS SON EXACTAS ☞

Se recuerda á las personas cuidadosas de su salud y á las que no son, que pueden sin temor ir á la **CANTINA ASEPTICA** porque ahí no serán contaminados.

—Surtido completo en especies fiscales—

San José, Junio 5 de 1904.

**JESÚS CUBERO VARGAS.**

TIP. POPULAR